



Bifurcations & Empreintes

LIVRES



Inaba Mayumi

La péninsule aux 24 saisons

Roman traduit du japonais
par Élisabeth Suetsugu
Philippe Picquier, 240 pages, 19 €.

**Le livre précédent d'Inaba Mayumi
(20 ans avec mon chat) avait
rencontré un succès international.**

Décédée en 2014, à 64 ans, elle nous laisse ce beau texte primé en 2011 sur les 24 saisons d'une année japonaise de la vie d'une femme partie s'isoler à l'extrémité de la péninsule de Shima, loin de Tokyo, dans un paysage verdoyant de rizières et d'arbres couchés par la brise. En désaccord avec le monde et son passé, elle part à la redécouverte d'elle-même en jouissant de la nature et des falaises. À l'extrémité du hameau, seule en compagnie de son chat, elle écoute la profondeur de la nuit, le bavardage incessant des oiseaux, guette les tortues de mer et le vent qui passe. Avec Kayoko, son amie apicultrice, elle découvre l'ingéniosité des abeilles, les turbulences incessantes de la forêt, une barque abandonnée dans la vase d'un estuaire... et ainsi, tout au long de l'année, les jours heureux s'égrènent-ils paisiblement au rythme rapide des saisons changeantes. Elle jardine, observe la chute des pétales de camélia, annote un carnet de haïkus dans l'attente des lucioles de l'été, prépare des confitures, brûle encens sur encens, s'inquiète du glissement des couleurs du feuillage, savoure Thoreau et Hesse, retrouve Mozart et Glenn Gould, entend les querelles de voisinage et... renaît à elle-même. Un très bel hymne à la vie, empreint d'une délicatesse toute japonaise, et une ode à la beauté tranquille du monde.